



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 7.10.1999

KOM(1999)462 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 1999 til 31. maj 2002

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og São Tomé og Príncipe, udløb den 31. maj 1999. De to parter paraferede en ny protokol den 31. maj 1999 for at fastlægge de tekniske og finansielle betingelser for EF-fartøjernes fiskeri i São Tomé og Príncipes farvande i perioden 1. juni 1999-31. maj 2002.

Kommissionen foreslår på denne baggrund, at Rådet ved en afgørelse godkender udkastet til aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den nye protokol i afventning af dens endelige ikrafttræden.

Et forslag til Rådets forordning om vedtagelse af den nye protokol er genstand for en separat procedure.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 1999 til 31. maj 2002

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipes kyster,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EF og São Tomé har ført forhandlinger for at fastsætte de ændringer eller tilføjelser, der skal foretages i førnævnte aftale ved udløbet af gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen, og som nu er gældende;
- (2) Som resultat af disse forhandlinger blev der den 31. maj 1999 paraferet en ny protokol;
- (3) Ifølge nævnte protokol har EF-fiskerne i perioden fra den 1. juni 1999 til den 31. Maj 2002 visse fiskerimuligheder i de farvande, som hører under São Tomé og Príncipes højhedsområde eller jurisdiktion;
- (4) For at undgå en afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeriaktiviteter er det nødvendigt, at den pågældende protokol godkendes hurtigst muligt; af denne grund har de to parter paraferet en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den paraferede protokol fra den dag, der følger efter udløbsdatoen for den gældende protokol; aftalen i form af brevveksling bør godkendes uden at foregribe en endelig afgørelse efter traktatens artikel 37;
- (5) Fiskerimulighederne bør fordeles mellem medlemsstaterne på grundlag af den traditionelle fordeling af de fiskerimuligheder, fiskeriaftalen giver -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 1. juni 1999 til 31. maj 2002 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, fordeles mellem medlemsstaterne således:

- notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri: Frankrig 18, Spanien 18
- stangfiskerfartøjer til tunfiskeri: Frankrig 7
- langlinefartøjer med flydeline: Spanien 28, Portugal 5.

Hvis licensansøgningerne fra disse medlemsstater ikke udtømmer de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING OM MIDLERTIDIG ANVENDELSE AF PROTOKOLLEN OM FASTSÆTTELSE AF DE FISKERIMULIGHEDER OG DEN FINANSIELLE MODYDELSE, DER ER OMHANDLET I AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG REGERINGEN FOR DEN DEMOKRATISKE REPUBLIK SÃO TOMÉ OG PRINCÍPE OM FISKERI UD FOR SÃO TOMÉ OG PRINCÍPE KYSTER, FOR PERIODEN 1. JUNI 1999 TIL 31. MAJ 2002

A. Brev fra regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe

Hr.

Under henvisning til protokollen om fastsættelse for perioden 1. Juni 1999-31. Maj 2002 af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse, paraferet den 31. maj 1999, skal jeg herved meddele Dem, at regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 1. juni 1999, indtil den træder i kraft i medfør af artikel 7, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er i så tilfælde en forudsætning, at første årlige rate af den finansielle modydelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, udbetales inden den 31. oktober 1999.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med ovennævnte midlertidige anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af regeringen for Den Demokratiske
Republik São Tomé og Príncipe

B. Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Hr.,

Jeg skal hermed anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Under henvisning til protokollen om fastsættelse for perioden 1. Juni 1999 - 31. Maj 2002 af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse, paraferet den 31. Maj 1999, skal jeg herved meddele Dem, at regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 1. juni 1999, indtil den træder i kraft i medfør af artikel 7, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er i så tilfælde en forudsætning, at første årlige rate af den finansielle modydelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, udbetales inden den 31. Oktober 1999.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med ovennævnte midlertidige anvendelse."

Jeg skal herved bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med ovennævnte midlertidige anvendelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union